

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
PWGSC/TPSGC Acquisitions
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1
Bid Fax: (506) 851-6759

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1

Title - Sujet SCC Fruits et légumes frais	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21201-120146/01/A	Date 2012-04-16
Client Reference No. - N° de référence du client 21201-120146	Amendment No. - N° modif. 004
File No. - N° de dossier MCT-1-34262 (015)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MCT-015-4381	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2012-01-30	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-02-14	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Drisdelle, Charlotte J.	Buyer Id - Id de l'acheteur mct015
Telephone No. - N° de téléphone (506) 851-6948 ()	FAX No. - N° de FAX (506) 851-6759
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Modification à l'invitation à soumissionner

Titre: SCC Fruits et légumes frais

Modification No **004** à l'invitation à soumissionner

Cette modification est émise afin de:

(1) Référence: Annexe B - Base de Paiement - Liste des Produits

SUPPRIMER tous les Annexes B;

INSÉRER à la place l'annexe B révisé tel que
Merx français Annexe B 21201-120146**004**F.XLS révisée le **2012-04-16**

Et;

(2) Référence: Annexe "D" - Calendrier des Dates de Clôture des Offres

SUPPRIMER: L'annexe "D" courante et la 1ière page de la Soumission 02/A avec la date de clôture du 2012-04-18;

INSÉRER À LA PLACE: L'annexe "D" révisée et la 1ière page de la Soumission 02/A avec la date de clôture révisée au 2012-04-20;

Et;

Cette invitation à soumissionner est par la présente modifiée afin de fournir les questions et réponses suivantes:

Article N° 30, Pommes de terre, ronde blanche en vrac 22.7 kg / 50 lb

Q1. Est-ce que les établissements accepteront aussi des Pommes de terre rouges pour le mois de mai 2012.

R1. Oui ils accepteront aussi des Pommes de terre rouges pour le mois de mai 2012.

Solicitation No. - N° de l'invitation

21201-120146/01/A

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

mct015

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21201-120146

File No. - N° du dossier

MCT-1-34262

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Si vous avez déjà envoyé votre soumission et que vous désirez la modifier, veuillez nous faire parvenir cette modification soit dans une enveloppe scellée par la poste à l'adresse ci-dessus, ou par télécopieur (506) 851-6759 en veillant à ce qu'elle parvienne à la personne soussignée avant la date de clôture en vigueur. Le numéro de la demande de soumission et la date de clôture en vigueur doivent figurer à l'extérieur de l'enveloppe scellée ou sur le message transmis par télécopieur.

Toute les autres conditions de l'invitation à soumissionner demeurent inchangées.

Toute question relative à cette modification doivent être adressées à :

Nom: Charlotte Drisdelle

N° de téléphone: (506) 851-6948

N° de télécopieur: (506) 851-6759

Courriel: charlotte.drisdelle@pwgsc-tpsgc.gc.ca

**ANNEX "D" - Calendrier des Dates de Clôture des Offres
REVISÉ: 2012-04-16 Modification N° 004**

Acheteur de TPSGC et ID: Charlotte Drisdelle (MCT015)

N° de référence du client: 21201-120146

Objet: Fruits et légumes frais

Pour le destinataire suivant: Service Correctionnel Canada (SCC) - aux établissements situés au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse
Veuillez consulter le document d'invitation à soumissionner pour connaître les addresses de livraison

Calendrier des Dates de Clôture des Offres

N° d'identification de la période	Période d'un (1) mois	Date de clôture
21201-120146/ 01/ A	27 mars 2012 au 30 avril 2012	fermé
21201-120146/ 02/ A	1er mai 2012 au 31 mai 2012	20 avril 2012
21201-120146/ 03/ A	1er juin 2012 au 30 juin 2012	16 mai 2012
21201-120146/ 04/ A	1er juillet 2012 au 31 juillet 2012	14 juin 2012
21201-120146/ 05/ A	1er août 2012 au 31 août 2012	18 juillet 2012
21201-120146/ 06/ A	1er septembre 2012 au 30 septembre 2012	15 août 2012
21201-120146/ 07/ A	1er octobre 2012 au 31 octobre 2012	12 septembre 2012
21201-120146/ 08/ A	1er novembre 2012 au 30 novembre 2012	17 octobre 2012
21201-120146/ 09/ A	1 décembre 2012 au 31 décembre 2012	14 novembre 2012
21201-120146/ 10/ A	1er janvier 2013 au 31 janvier 2013	10 décembre 2012
21201-120146/ 11/ A	1er février 2013 au 28 février 2013	16 janvier 2013
21201-120146/ 12/ A	1er mars 2013 au 31 mars 2013	14 février 2013

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
PWGSC/TPSGC Acquisitions
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1
Bid Fax: (506) 851-6759

Request For a Standing Offer
Demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1

Title - Sujet SCC Fruits et légumes frais	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21201-120146/02/A	Date 2012-04-16
Client Reference No. - N° de référence du client 21201-120146	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG
File No. - N° de dossier MCT-1-34262 (015)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-04-20	
Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT	
Delivery Required - Livraison exigée See Herein	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Drisdelle, Charlotte J.	Buyer Id - Id de l'acheteur mct015
Telephone No. - N° de téléphone (506)851-6948 ()	FAX No. - N° de FAX (506)851-6759
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA As per call-ups to CSC Institutions in Renous & Dorchester NB & Springhill & Truro NS Canada	
Security - Sécurité This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date